

Branches of the Goodly Tree

Studies in Honor of George Kanazi

Bearbeitet von
Ali Ahmad Hussein

1. Auflage 2013. Buch. XXII, 307 S. Hardcover
ISBN 978 3 447 06951 9
Format (B x L): 17 x 24 cm
Gewicht: 800 g

[Weitere Fachgebiete > Religion > Islam > Islam: Literatur & Kunst](#)

Zu [Inhaltsverzeichnis](#)

schnell und portofrei erhältlich bei


DIE FACHBUCHHANDLUNG

Die Online-Fachbuchhandlung beack-shop.de ist spezialisiert auf Fachbücher, insbesondere Recht, Steuern und Wirtschaft. Im Sortiment finden Sie alle Medien (Bücher, Zeitschriften, CDs, eBooks, etc.) aller Verlage. Ergänzt wird das Programm durch Services wie Neuerscheinungsdienst oder Zusammenstellungen von Büchern zu Sonderpreisen. Der Shop führt mehr als 8 Millionen Produkte.

Branches of the Goodly Tree:
Studies in Honor of George Kanazi

Edited by Ali Hussein

2013

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Contents

Foreword	IX
Introduction	XI
BRANCH ONE: CLASSICAL LITERATURE	
Chapter One: La poésie bachique sous les Umayyades et le triomphe de la mesure sur le burlesque exacerbé. By Albert Arazi	3
Chapter Two: Imaginary Beloved Women and Arabic Empfindsamkeit: On Some Romantic Narratives Following Love Verses. By Joseph Sadan	50
Chapter Three: From °Alī To °Abd al-Masīḥ. By George Kanazi	64
Chapter Four: Jinn and Shi°ite Imams. By Khalid Sindawi	85
BRANCH TWO: POETRY CRITICISM	
Chapter Five: Ibn Ṭabāṭabā's Theory of °Iyār ash-shi°r and its Philosophical Postulation. By Jalal Abd Alghani	109
Chapter Six: Saul A. Joseph (Sha°ul °Abdallah Yosef): The Pioneer of Modern Research on the Affinity between Medieval Hebrew and Arabic Poetry. By Yosef Tobi	128
BRANCH THREE: MODERN LITERATURE	
Chapter Seven: Early Arabic Musical Theatre and its European and Ottoman Influences. By Philip Sadgrove	147
Chapter Eight: Le Rôle de la Langue et de la Culture dans la Vision Prismatique Sociale de Mayy Ziyāda (1886–1941): Une Base Modèle pour l'Unité dans la Complémentarité. By Raif Georges Khoury	175

Chapter Nine:	
“I Saw my God in the Eye of My Heart” – Mysticism, Poetry and the Creative Process in Modern Secular Arabic Literary Culture. By Reuven Snir	194
Chapter Ten:	
The Image of Merchant and Businessman in Modern Arabic Canonical and non-Canonical Literature: A General Approach. By Basilius Bawardi	230
BRANCH FOUR: GRAMMAR, LINGUISTICS AND MODERN DIALECTOLOGY	
Chapter Eleven:	
Modest Linguistic Data to the Transition from Coptic to Arabic. By Ofer Livne-Kafri	241
Chapter Twelve:	
On the Arabic Sources of Medieval Hebrew Grammar: Abū l-Faraj Hārūn and Ibn as-Sarrāj. By Nasir Basal	247
Chapter Thirteen:	
Short Typology of Palestinian Arabic Dialects. By Otto Jastrow	263
Chapter Fourteen:	
The Arabic Dialect of Isdūd (today Ashdod). By Werner Arnold	268
Chapter Fifteen:	
Lexical Obsolescence and Exclusiveness in a Colloquial Fishermen’s Poem from Acre. By Aharon Geva Kleinberger and Roger Tavor	273
REFERENCES	283

Foreword

This book is in honor of Professor George Kanazi, from the Department of Arabic Language and Literature at the University of Haifa. It contains fifteen articles, covering four branches of Arabic literature and language. Professor Kanazi was interested in some of these branches and published several works in these fields. The four branches are: classical poetry and prose; Arabic criticism; modern literature (theater, poetry and prose); and, lastly, Arabic grammar and language including modern dialectology. Within these branches, the following issues are discussed: bacchic poetry in the Umayyad era; love narratives mainly from *The Arabian Nights*; Shi'a literature; Ibn Ṭabāṭabā's philosophical approach to criticism; Saul Joseph's criticism and understanding of medieval Hebrew poetry in the light of medieval Arabic poetry; the influences of Ottoman and European music on the Arabic theater in the nineteenth century; the uses of language in the writings of Mayy Ziyāda; Sufism in modern poetry mainly in the works of al-Bayyātī, °Abd aṣ-Ṣabūr, and Adūnīs; the image of the merchant in modern Arabic literature; grammatical and linguistic issues in the Arabic translation of the Pentateuch from Coptic; the influence of classical Arabic grammar on medieval Hebrew grammar; the rural dialects of Palestine; the Palestinian dialect of Ashdod and, lastly, the dialect of the fishermen of Acre.

The footnotes in this book follow one uniform system. At the end of the book, all the references in the articles appear in one list.

The transliteration system used is the following:

ء °	ز z	ع °
ث th	ش sh	غ gh
ج j	ص ṣ	ق q
ح ḥ	ض ḍ	ا ā
خ kh	ط ṭ	و ū
ذ dh	ظ ẓ	ي ī

This is basically the system used in the *Encyclopaedia of Islam* (third edition). However, only in the dialectological articles – the last three articles in the book – a different system was used:

ج ğ, ǰ	ض ḍ	ك k, č
خ x	ط ṭ	و ū, ō
ذ ḍ	ظ ẓ	ي ī, ē
ش š	غ ğ	
ص ṣ	ق q	

I should like to express my deep gratitude to Professor Reuven Snir, Dean of the Faculty of Humanities, for his generous financial assistance in publishing the book. I would also

like to offer my gratitude to Professor Raif Georges Khoury for including this book in his series, "Arabish-Islamische Welt in Tradition und Moderne".